



März 2021

Hallo!

Wenn Sie Unterstützung brauchen oder Fragen haben:

Wir sind montags bis freitags weiter erreichbar und beraten jetzt auch wieder vor Ort. Rufen Sie an oder schreiben Sie eine Mail.

Für eine Terminvereinbarung:

Montag 08:00-09:30 Uhr und Donnerstag von 13:00-14:30 Uhr unter 0511 3687 162.

Wenn Sie unsicher sind/zu einer Risikogruppe gehören/nicht persönlich kommen möchten: Wir können Sie auch am Telefon, per Mail oder per Videoanruf (skype oder zoom) beraten.

Verschiedene Themen/Bereiche:

- Migrationsberatung für Erwachsene (MBE):
 - natalja.letuschow@dw-h.de
 - julia.skossyrskiy@dw-h.de
- Inklusive Migrationsberatung:
 - maria.lorentz@dw-h.de
- Flüchtlingsberatung (Asyl und Aufenthalt):
 - uwe.ballstaedt@dw-h.de
 - jonael.pech@dw-h.de
 - christian.seibert@dw-h.de
- Jugendmigrationsdienst (JMD):
 - uwe.ballstaedt@dw-h.de
 - frank.enge@dw-h.de
 - frank.huelsemann@dw-h.de
- Menschen ohne Papiere (Projekt DiaMiPA):
 - mona.balsters@dw-h.de

Gerne können Sie uns auch in Ihrer Muttersprache schreiben, wir bemühen uns dann um eine Übersetzung.

Sprachen, die wir selber bearbeiten können:
Deutsch, Englisch, Polnisch, Russisch, Arabisch.

Bleiben Sie gesund!



March 2021

Hello!

If you are in need of support or have questions:

We are still available monday till friday and started counseling at our offices again. Call us or write a mail. To make an appointment: Monday 08:00-09:30 and Thursday 13:00-14:30: 05113687162.

If you feel unsecure/belong to a risk group/don't want to attend in person: We are also able to do counseling on the phone/with mail or with videocalls (skype or zoom).

Different topics/departments:

Migration counseling for grown ups (MBE):

natalja.letuschow@dw-h.de

julia.skossyrskiy@dw-h.de

Migration counseling for people with disability:

maria.lorentz@dw-h.de;

Refugee counseling (asylum and rights of residence):

uwe.ballstaedt@dw-h.de

Jonael.pech@dw-h.de

Christian.seibert@dw-h.de;

Youth migration service (JMD):

uwe.ballstaedt@dw-h.de

Frank.enge@dw-h.de

frank.huelsemann@dw-h.de;

People without papers / sans papier (DiaMiPA):

mona.balsters@dw-h.de;

You can also write us in your mother tongue and we will try to get it translated. Languages we are able to handle without external translation: German, English, Arabic, Polish, Russian. This situation is also new to us. We are willing to answer your requests promptly and appropriate.



März 2021

Добрый день,

Если Вам нужна поддержка или у Вас есть к нам какие-либо вопросы, Вы можете позвонить нам или написать электронное письмо

А также мы вновь возобновили личные консультации в нашем консультационном пункте с понедельника по пятницу.

Чтобы получить термин, Вы можете лично прийти или позвонить по номеру 0511-3687 162:

по понедельникам: 08.00 ч. – 09.30 ч.

по четвергам: 13.00 ч. – 14.30 ч.

Если Вы не уверены/принадлежите к группе риска/не хотите приходить лично, мы также можем проконсультировать Вас по телефону, электронной почте или посредством видеозвонка (скайп или зум).

Мы консультируем по следующим вопросам:

Migrationsberatung für Erwachsene (MBE):

natalja.letuschow@dw-h.de

julia.skossyrskiy@dw-h.de

Inklusive Migrationsberatung:

maria.lorentz@dw-h.de

Flüchtlingsberatung (Asyl und Aufenthalt):

uwe.ballstaedt@dw-h.de

jonael.pech@dw-h.de

christian.seibert@dw-h.de

Jugendmigrationsdienst (JMD):

uwe.ballstaedt@dw-h.de

frank.enge@dw-h.de

frank.huelsemann@dw-h.de

Menschen ohne Papiere (Projekt DiaMiPA):

mona.balsters@dw-h.de

Вы также можете написать нам на вашем родном языке и мы постараемся перевести Ваше письмо. Языки, которыми владеют наши сотрудники:

немецкий, английский, польский, русский, арабский, испанский.



اذار 2021

مرحبا!

إذا كنت بحاجة إلى دعم أو لديك أسئلة يمكن لك الاتصال بنا
هاتفياً أو بعث لنا رساله إلكترونيًا:

لتحديد موعد:

الاثنين 8:00 صباحًا حتى 9:30 صباحًا والخميس من 1:00 مساءً حتى 2:30
مساءً على 3687162-0511.

إذا كنت غير متأكد / تنتمي إلى مجموعة خطر / لا ترغب في الحضور
شخصيًا: يمكننا أيضًا تقديم المشورة لك عبر الهاتف أو البريد
الإلكتروني أو عن طريق مكالمة الفيديو (سكايب أو تكبير / تصغير).

مواضيع / مجالات مختلفة:

نصائح الهجرة للبالغين : natalja.letuschow@dw-h.de (MBE) ؛
julia.skossyrskiy@dw-h.de ؛

بما في ذلك نصائح الهجرة : maria.lorentz@dw-h.de ؛

نصيحة اللاجئين (اللجوء والإقامة) : uwe.ballstaedt@dw-h.de ؛

christian.seibert@dw-h.de ؛ jonael.pech@dw-h.de ؛

خدمة هجرة الشباب : uwe.ballstaedt@dw-h.de (JMD) ؛

frank.huelsemann@dw-h.de ؛ frank.enge@dw-h.de ؛

أشخاص بدون اقامات : mona.balsters@dw-h.de (DiaMiPA) ؛

يمكنك أيضًا الكتابة إلينا بلغتك الأم ، وسنحاول بعد ذلك العثور
على الترجمة. اللغات التي يمكننا العمل المتوفرة لدينا: الألمانية
، الإنجليزية ، البولندية ، الروسية ، والعربي.

حافظ على صحتك!